



BERETTA

Gold Cup 2023

Datum: <i>Date :</i> Data:	Samstag, 1. & Sonntag, 2. Juli 2023 <i>Samedi, 1 & dimanche, 2 juillet 2023</i> Sabato 1 & domenica 2 luglio 2023
Austragungsort: <i>Lieu :</i> Luogo:	Jagdschiessanlage der Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen <i>Stand de tir de chasse Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen</i> Installazione di tir di caccia di Jagdschützen Gstaad, Dorfrüttistrasse 12, 3792 Saanen
Information, Organisation & Anmeldung: <i>Information, organisation & inscription:</i> Informazione, organizzazione & iscrizione:	Pigeon AG Postfach CH – 3792 Saanen Beat Matti Tel: +41 (0)33 748 90 45 Fax: +41 (0)33 748 90 99 Mobile: +41 (0)79 208 99 61 Email: beat.matti@chaletbaumatti.ch URL: www.jagdschuetzen-gstaad.ch
Reglement: <i>Règlement :</i> Regolamento:	FITASC
Programm: <i>Programme :</i> Programma:	200 Scheiben Jagdparcours für alle Kategorien <i>200 plateaux parcours de chasse pour toutes les catégories</i> 200 piattelli sporting per tutte le categorie
Teilnehmerzahl: <i>Nombre de participants :</i> Numero di partecipanti:	Maximal 72 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. <i>Maximum 72 tireurs.</i> <i>La date de réception des inscriptions détermine l'ordre</i> <i>À moins de 12 tireurs inscrits, la compétition n'aura pas lieu.</i> Massimi 72 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori iscritti, la concorrenza non avrà luogo.
Training: <i>Entraînement :</i> Addestramento:	Freitag, 30. Juni 2023 <i>Vendredi, 30 juin 2023</i> Venerdì, 30 giugno 2023 von 13. ⁰⁰ h bis 18. ⁰⁰ h <i>de 13.⁰⁰ h a 18.⁰⁰ h</i> da 13. ⁰⁰ h a 18. ⁰⁰ h
Kosten Training: <i>Frais entraînement</i> Costi training	CHF 50.- / Anzahl Tontauben frei <i>CHF 50.- / Nombre plateaux ouvert</i> CHF 50.- / Numero piattelli liberi
Anmeldefrist: <i>Dernier délai d'inscription :</i> Ultimo termine d'iscrizione:	20. Juni 2023 <i>20. juin 2023</i> 20 giugno 2023
Kategorien SM: <i>Catégories CS :</i> Categorie CS:	H / S / V / SV / M / D / J <i>H / S / V / SV / M / D / J</i> H / S / V / SV / M / D / J Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie <i>Minimum 3 participants par catégorie</i> Minimi 3 partecipanti per categoria
Versicherung: <i>Assurance :</i> Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.
Munition: <i>Munition :</i> Munizioni:	Stahlschrot max. 28 gr. (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.) Billes d'acier max. 28 gr. (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm <i>munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)</i> Steel max. 28 gr. (I controlli possono essere eseguite!) max. no. 7 / 2,5 mm <i>munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)</i>
Rückweisung der Anmeldung <i>Refus de la demande</i> Rifiuto della domanda	Der Organisator behält sich das Recht vor Anmeldungen ohne Begründung zurückzuweisen. <i>L'organisateur se réserve le droit de refuser des inscriptions sans en donner les raisons.</i> L'organizzatore si riserva il diritto di rifiutare le iscrizioni senza darne i motivi.



BERETTA

Gold Cup 2023

Nenngeld:	Nenngeld:	CHF 200.-
<i>Finance d'inscription :</i>	Junioren (SCSF Lizenz): <i>Finance d'inscription:</i>	Nenngeld inklusive Munition kostenlos CHF 200.-
Finanze d'iscrizione	Juniors (Licence SCSF): <i>Finanze d'iscrizione:</i>	<i>Finance d'inscription et munition gratuite</i> CHF 200.-
Anmeldung:	Junior (licenza SCSF):	Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
<i>Inscription :</i>	Online unter www.scsf.ch	
Iscrizione:	<i>électronique par</i> www.scsf.ch	
Anmeldeformalitäten:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig.	
<i>Formalités d'inscription :</i>	<i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i>	
Formalità d'iscrizione:	Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.	
Rückvergütung des Nenngeldes:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern.	
<i>Remboursements des finances d'inscription :</i>	<i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>	
Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Tombola:	Im Anschluss an die Rangverkündigung wird unter allen zu diesem Zeitpunkt anwesenden Teilnehmern folgende Preise verlost:	<i>Après la remise des prix parmi tous les participants présents à ce moment, le tirage au sort pour les prix suivants aura lieu :</i>
<i>Tombola:</i>		A seguito dell'annuncio delle classifiche, i seguenti premi saranno sorteggiati tra tutti i partecipanti presenti in questo momento:
Lotteria:		
		1. Los / sort / sorte 3'000 Patronen / Cartouches / cartuccia 2. Los / sort / sorte 2'000 Patronen / Cartouches / cartuccia 3. Los / sort / sorte 1'000 Patronen / Cartouches / cartuccia 4. Los / sort / sorte 500 Patronen / Cartouches / cartuccia 5. Los / sort / sorte 500 Patronen / Cartouches / cartuccia 6. Los / sort / sorte 500 Patronen / Cartouches / cartuccia 7. Los / sort / sorte 500 Patronen / Cartouches / cartuccia 8. Los / sort / sorte 500 Patronen / Cartouches / cartuccia 9. Los / sort / sorte 500 Patronen / Cartouches / cartuccia 10. Los / sort / sorte 250 Patronen / Cartouches / cartuccia 11. Los / sort / sorte 250 Patronen / Cartouches / cartuccia 12. Los / sort / sorte 250 Patronen / Cartouches / cartuccia 13. Los / sort / sorte 250 Patronen / Cartouches / cartuccia
Programmänderungen:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig.	
<i>Changement de programme :</i>	<i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>	
Cambiamento di programma:	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	
Übersetzung:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.	
<i>Traduction:</i>	<i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>	
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.	
Allgemeine Bedingungen	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung.	
<i>Conditions générales :</i>	<i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i>	
Termini e condizioni:	Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.	

Partner & Sponsoren:

outDoor
ENTERPRISE SA



 BERETTA